

Auto Logic



WAARSCHUWING

Lees, om letsel te voorkomen, altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.
© Arjo 2019.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Inhoudsopgave

| | |
|---|------------|
| Algemene veiligheid | iii |
| Inleiding | 1 |
| Over deze gebruiksaanwijzing | 1 |
| Beoogd gebruik | 1 |
| Over Auto Logic | 1 |
| Klinische toepassingen | 6 |
| Indicaties | 6 |
| Contra-indicaties | 6 |
| Aanmaningen tot voorzichtigheid | 6 |
| Zorg voor cliënt in zithouding | 6 |
| Installatie | 7 |
| Systemen voorbereiden voor gebruik | 7 |
| De matras installeren | 7 |
| De matrasininstallatie voltooien | 8 |
| De pomp installeren | 9 |
| Het Aura Logic-zitkussen installeren | 10 |
| Knoppen, alarmsignalen en indicatielampjes | 12 |
| Bedieningselementen | 12 |
| Alarmsignalen en indicatielampjes | 13 |
| Bediening | 15 |
| Snel aan de slag | 15 |
| Comfortregelknop | 16 |
| Autofirm | 16 |
| Stroomstoringen | 17 |
| De slangenset loskoppelen | 17 |
| Transportmodus | 17 |
| Uitschakelen | 17 |
| De Auto Logic-matras leeg laten lopen en opbergen | 18 |
| Het Aura Logic-zitkussen leeg laten lopen | 18 |
| CPR-knop | 19 |
| Accu | 20 |
| Accu installeren | 20 |
| Accuspanning controleren | 21 |
| Accu opladen | 22 |
| Accu opslaan en afvoeren | 23 |
| Reiniging en desinfectie | 24 |
| Routineonderhoud | 25 |
| Auto Logic- en Aura Logic-systemen | 25 |
| Auto Logic- en Aura Logic-pomp | 25 |

| | |
|---|-----------|
| Auto Logic 110, 175 & 200 matrassen en Aura Logic-zitkussen | 25 |
| Serienummerlabels | 25 |
| Problemen en alarmconditie verhelpen | 26 |
| Technische gegevens | 27 |

Algemene veiligheid

Lees de installatierichtlijnen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de pomp op het stopcontact aansluit.

Het systeem voldoet aan de wettelijke veiligheidsrichtlijnen, waaronder:

- EN60601-1:2006/A1:2013 en IEC 60601-1:2005/A1:2012.
- EN60601-1-11:2010; IEC 60601-1-11:2010 en IEC60601-1-8:2012.
- ANSI/AAMI ES 60601-1(2005)+AMD(2012) en CAN/CSA-C22.2 Nr.60601-1(2008)+ (2014).

Veiligheidswaarschuwingen

- De zorgverlener is verantwoordelijk voor correct gebruik van dit product door de patiënt.
- Op basis van de klinische beoordeling en overeenkomstig de plaatselijke richtlijnen dienen onrusthekken te worden gebruikt als de patiënt alleen wordt gelaten.
- Aanpassing van het bedframe, de bedhekken en de matras mag geen tussenruimte creëren waarin het hoofd of het lichaam van de patiënt bekneld zou kunnen raken, of waardoor de patiënt bij het verlaten van het bed verstrikt kan raken in elektrische kabels, de slangenset of luchtslangen. Men dient ervoor te zorgen dat er geen tussenruimten ontstaan als de matras wordt ingedrukt of verplaatst. Dat kan ernstig letsel of het overlijden van de patiënt tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer en de slangenset of luchtslangen zo worden geplaatst dat struikelen of andere gevaarlijke situaties worden voorkomen en deze niet tussen bewegende mechanismen van het bed kunnen komen of anderszins bekneld kunnen raken. Het netsnoer van de pomp is ontworpen om bewegingen van het bed toe te laten en moet in de kabelgeleiders langs de matras worden gelegd, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Bij het gebruik van een zitkussen kan de slangenset een gevaar om te struikelen inhouden. Plaats de slangenset zo dat er geen risico op struikelen is. Laat baby's en kinderen nooit alleen achter tijdens het gebruik van het product.
- De elektrische uitrusting kan gevaarlijk zijn bij verkeerd gebruik. De pomp bevat geen door de gebruiker te bedienen onderdelen. De behuizing van de pomp mag alleen door bevoegd personeel worden verwijderd. Modificatie van dit apparaat is niet toegestaan.
- De stekker in het stopcontact moet altijd bereikbaar zijn. Om de pomp geheel van de stroomtoevoer af te sluiten, verwijdert u de stekker uit het stopcontact.
- De CPR-bediening en/of het CPR-indicatorlabel moeten altijd zichtbaar en toegankelijk zijn.
- De pomp loskoppelen van het stopcontact alvorens ze schoon te maken of te inspecteren.
- De pomp uit de buurt van vloeistoffen houden en niet in water onderdompelen.
- Gebruik de pomp niet in de buurt van onafgesloten brandbare vloeistoffen of gassen.
- De hoes van dit product is dampdoorlatend, maar niet luchtdoorlatend en kan daarom verstikking veroorzaken.
- Gebruik de matras niet zonder hoes. Die vormt namelijk een beschermende laag.
- De zakken die bij de uitrusting worden meegeleverd, kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Houd ze daarom uit de buurt van baby's en kinderen.
- Het Aura Logic-zitkussen heeft geen transportfunctie.

- Gebruik alleen de door Arjo aangegeven combinatie van pomp en matras. Wij kunnen geen goede werking van het product garanderen als u een onjuiste pomp- en matrasc combinatie gebruikt.
- Het afdekplaatje van de accuaansluiting moet altijd aangebracht zijn. Moet u dit verwijderen, berg het dan tot het volgende gebruik op een veilige plek op uit de buurt van baby's en kleine kinderen.
- Vanwege de inherente lagere brandvertraging van het hoogwaardige Ventilatie IS² - materiaal, is het NIET geschikt voor gebruik in de thuiszorg.
- De operator moet bij de therapie-unit in de buurt blijven om te voorkomen dat hij of zij het systeemalarm mist.
- Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

Bedhekken/fixatiemiddelen

- Of en hoe de bedhekken of fixatiemiddelen moeten worden gebruikt, is een beslissing die moet worden gebaseerd op de individuele behoeften van elke patiënt. Deze beslissing moet worden gemaakt door de patiënt, de familie, arts en zorgverleners van de patiënt, met de protocollen van de instelling in gedachten.
- Zorgverleners dienen de risico's en voordelen van het gebruik van bedhekken of vrijheidsbelemmerende maatregelen (waaronder beknelling en uit bed vallen van de zorgvrager) per individuele behoeften van de zorgvrager beoordelen, en het al dan niet gebruiken van bedhekken of zijrails met de zorgvrager en/of diens familie te bespreken. Hierbij dient niet alleen rekening te worden gehouden met de klinische en andere behoeften van de zorgvrager, maar ook met de kans op ernstig of fataal letsel indien de zorgvrager uit bed valt of bekneld raakt in of bij het bedhek, de zijrails en andere accessoires.
- Raadpleeg in de VS voor een beschrijving van gevaar voor beknelling, zorgvragers met verhoogd risico en richtlijnen voor het verder verlagen van beknellingsrisico's, de Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance To Reduce Entrapment (Richtlijnen voor afmetingen van ziekenhuisbedsystemen ter voorkoming van beknellingen) van de FDA.
- Neem buiten de VS contact op met de plaatselijke bevoegde autoriteit of overheidsinstantie op het gebied van de veiligheid van medische apparatuur voor regio-specifieke richtlijnen. Vraag een zorgverlener om advies en overweeg het gebruik van steunen, positioneringshulpmiddelen of valvoorzieningen op de vloer, in het bijzonder bij zorgvragers die in de war, rusteloos of geagiteerd zijn.
- Zorg ervoor dat een zorgvrager die daartoe in staat is, weet hoe hij of zij op een veilige manier uit bed kan stappen en (indien nodig) het bedhek bij brand of andere noodsituaties kan neerlaten. zorgvragers dienen regelmatig te worden gecontroleerd om beknelling te voorkomen.



Zorg bij het selecteren van een matras-hoescombinatie of matrasvervangend systeem dat de afstand tussen de bovenzijde van de bedhekken (indien gebruikt) en de zorgvrager (zonder compressie) ten minste 220 mm (8,66 inch) bedraagt, om te voorkomen dat de zorgvrager uit het bed gaat of valt. Houd bij het beoordelen van het risico op vallen rekening met het postuur, de positie (in verhouding tot de bovenzijde van het bedhek) en de toestand van de zorgvrager.

Veiligheidswaarschuwing - Accu (optioneel)

DE ACCU IS NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN DE THUISZORG.

De onderstaande aanwijzingen zijn belangrijk voor het veilig gebruik van de accu en ter bescherming van de gebruiker (cliënt / zorgverlener):

- De BBP600 accu van de Auto Logic®-pomp is oplaadbaar. Voor een optimale levensduur van de accu, moet u de accu minstens eenmaal in de vijf maanden opladen als het product langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de voor deze pomp goedgekeurde accu. Bij twijfel de accu niet gebruiken. Controleer of de accu bij de pomp hoort door het label op de accu te vergelijken met de "Technische gegevens" op pagina 27. Neem contact op met een Arjo-kantoor als u het type accu niet kunt vaststellen.
- De accu of oplader niet blootstellen aan open vuur.
- De accu-aansluiting niet blootstellen aan water.
- Ter voorkoming van lichamelijk letsel de accu niet samenpersen, doorboren, openen, demonteren of op andere wijze beschadigen.
- Als de behuizing van de accu beschadigd is en de inhoud met de huid of kleding in aanraking komt, onmiddellijk spoelen met veel water.
- Als de inhoud van de accu in contact komt met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Inhalering van de inhoud van de accu kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht en zoek medische hulp.
- De accu niet gebruiken als schade of vervorming geconstateerd worden. Neem contact op met een Arjo-kantoor voordat u de accu weer gebruikt.
- Zie "Accu opslaan en afvoeren" op pagina 23 voor het op de juiste wijze verwijderen en recycleren van de accu.

Voorzorgsmaatregelen

Neem voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van de apparatuur altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Het aanbrengen van extra lagen tussen de patiënt en de matras heeft een mogelijk nadelige invloed op de werking van de matras. Dat dient te worden voorkomen of tot een minimum te worden beperkt. Voor een correcte preventie en behandeling van decubituswonden raden wij aan kleding met veel vouwen, naden, enz. te vermijden, zodat hierdoor geen drukpunten kunnen ontstaan. Om dezelfde reden mogen zich ook geen voorwerpen in (broek)zakken bevinden.
- Stel het systeem, en met name de matras, niet bloot aan open vuur, zoals sigaretten enz.
- In geval van brand kan een lek in het zitkussen of de matras het vuur verspreiden.
- Berg het systeem niet op in direct zonlicht.
- Gebruik geen fenolhoudende oplossingen om het systeem te reinigen.
- Zorg dat het systeem schoon en droog is voor gebruik of opslag.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen of elektrische onderdekens op of onder het systeem.
- Bewaar de pomp en de matras in de meegeleverde beschermhoezen.
- Er moet toezicht worden gehouden op huisdieren en kinderen in de buurt van het systeem.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit product beantwoordt aan de vereisten van de toepasselijke EMC-normen. Medische elektrische apparaten vereisen speciale voorzorgsmaatregelen betreffende EMC en moeten volgens de onderstaande richtlijnen geïnstalleerd worden.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd, kan leiden tot een verhoogde emissie door, of verlaagde immuniteit van, het apparaat en kan invloed hebben op de werking ervan.
- Draagbare en mobiele radiofrequentie (RF) communicatieapparatuur (zoals mobiele telefoons) kunnen invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Controleer of de apparatuur goed functioneert als communicatieapparatuur of andere elektrische apparatuur in de omgeving wordt gebruikt.
- Neem contact op met Arjo voor gedetailleerde informatie over EMC.

Milieubescherming

Een onjuiste verwijdering van dit systeem en de onderdelen ervan, in het bijzonder de accu's of andere elektrische onderdelen, kan stoffen produceren die schadelijk zijn voor het milieu. Om deze risico's te minimaliseren, kunt u contact opnemen met Arjo voor informatie betreffende een correcte verwijdering.

Verwachte levensduur

De *Auto Logic*-pomp heeft een verwachte levensduur van zeven jaar. Laat de pomp regelmatig onderhouden volgens het schema aanbevolen door Arjo om de pomp in goede staat te houden.

Gebruik **UITSLUITEND** goedgekeurde accessoires en probeer het *Auto Logic*-systeem niet te wijzigen, demonteren of verkeerd te gebruiken. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot letsel, of in extreme gevallen tot een dodelijk ongeluk.

Verwijdering na einde levensduur

- Stofmateriaal dat bij matrassen is gebruikt of eventuele andere textielen, polymeren of plastic materialen enz., moeten worden gesorteerd als ontvlambaar afval.
- Aan het einde van hun levensduur moeten matrassen worden verwijderd als afval in overeenstemming met de nationale of lokale vereisten, mogelijk naar de vuilstortplaats of voor verbranding.
- Pompeenheden met elektrische en elektronische componenten moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.

1. Inleiding

Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing vormt de inleiding voor de *Auto Logic*-ligsystemen en het *Aura Logic*®-zitkussen. U moet deze gebruiksaanwijzing lezen en volledig begrijpen voordat u het systeem gebruikt.

Gebruik deze gebruiksaanwijzing bij de eerste installatie van de matras of het zitkussen en bewaar deze als referentie voor dagelijkse routinewerkzaamheden en als onderhoudshandleiding.

Als u problemen ondervindt bij het instellen of gebruik van de *Auto Logic*- en *Aura Logic*-systemen, neem dan contact op met uw Arjo-verkoopkantoor. Contactgegevens vindt u achter in deze gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor de preventie en/of behandeling van decubituswonden bij cliënten tot maximaal 200 kg (440 lb).

Het *Auto Logic*-systeem moet in combinatie met een voorgeschreven behandelplan worden gebruikt (zie "Indicaties" op pagina 6).

Over *Auto Logic*

De *Auto Logic*-systemen bestaan uit een matrasvervangend systeem, een matrasoplegsysteem of een zitkussen die met dezelfde pomp worden bediend. De pomp biedt de Self Set Technology (SST) die de luchtdruk om de 10 minuten aanpast in de alternerende stand en om de 20 minuten in de Constant Low Pressure (CLP)-stand, afgestemd op de Body Mass Index (BMI) en positie van de cliënt. Beide ondersteuningssystemen zijn geschikt voor standaard ziekenhuisbedden. Het apparaat kan in de thuiszorg worden gebruikt.

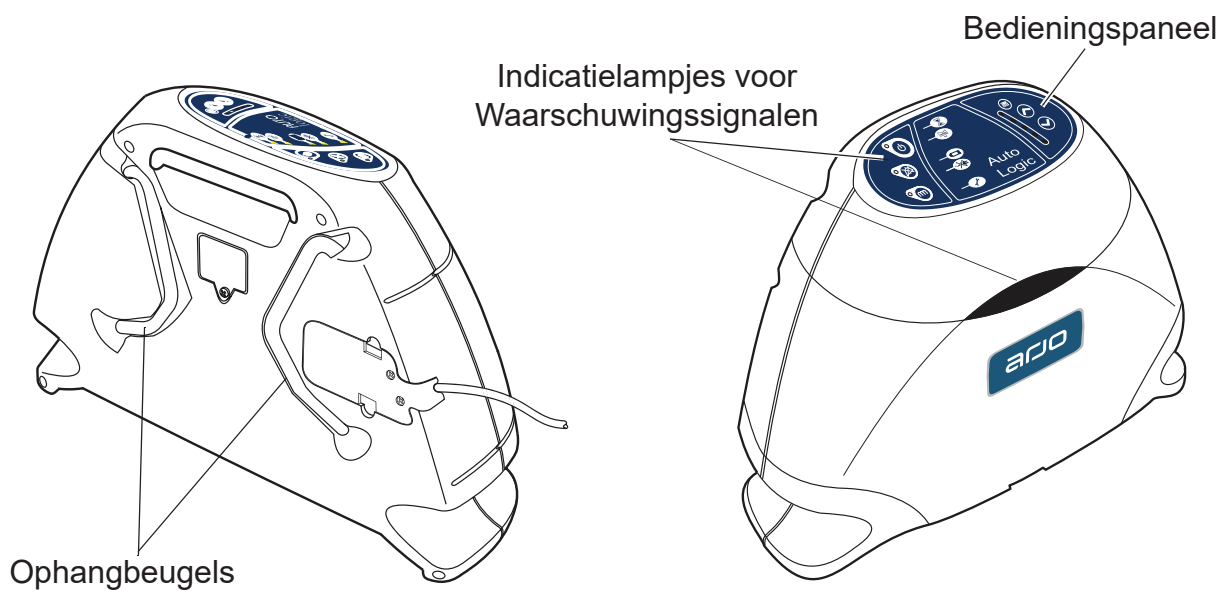
Een volledige beschrijving van het *Auto Logic*-systeem kunt u vinden in de onderhoudshandleiding, onderdeelnummer SER0006. Deze is verkrijgbaar bij uw Arjo-verkoopkantoor.

***Auto Logic*-pomp**

De *Auto Logic*-pomp bestaat uit een ronde behuizing met antislipvoetjes aan de onder- en achterkant en geïntegreerde ophangbeugels.

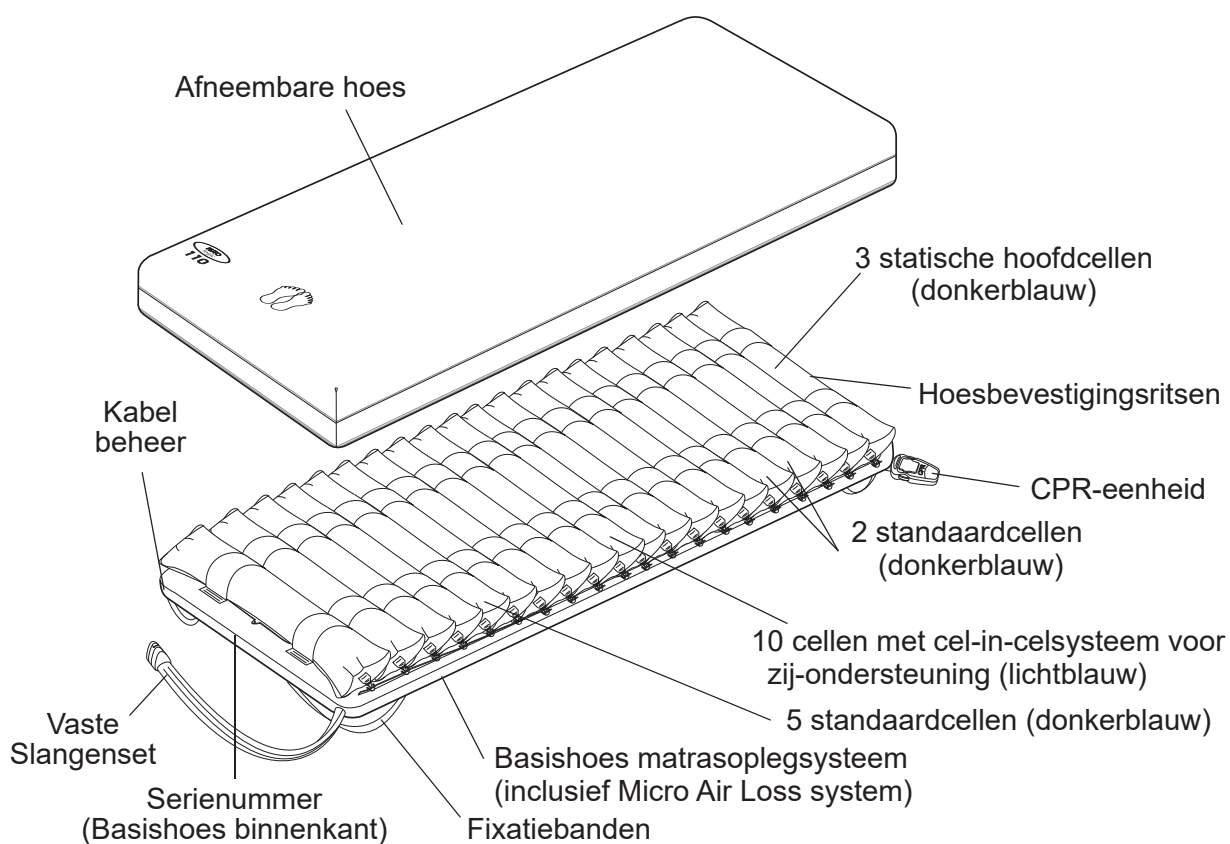
De bedieningselementen bevinden zich aan de bovenkant van de pomp. Een geavanceerd alarmsysteem maakt onderscheid tussen een normale werking en mogelijke defecten in het systeem. In geval van een alarmsituatie gaat er aan de bovenkant en de voorkant van de pomp een indicatielampje branden en klinken er waarschuwingssignalen.

Het Autofirm-systeem biedt na het activeren een tijdelijke stevige ondergrond om de cliënt beter te kunnen verzorgen.



Auto Logic 110- matrasoplegsysteem

Het *Auto Logic 110*-matrasoplegsysteem bestaat uit de volgende componenten:



Afneembare hoes

De standaardhoes bestaat uit een tweezijdig rekbare stof met een coating van polyurethaan die aan een duurzame polyesterbasis is vastgeritst. De ritsen worden door flappen bedekt tegen het binnendringen van verontreinigende stoffen en zorgen ervoor dat de hoes eenvoudig verwijderd kan worden voor reiniging.

Er zijn ook alternatieve hoezen verkrijgbaar met geavanceerde eigenschappen, zoals de Glide IS² en Ventilate IS² (zie "SPECIFICATIES HOES" op pagina 30).

Cellen

De matras bestaat uit 20 polyurethaan (PU) cellen, die zowel in de actieve stand (alternerend) als in de reactieve stand (constant lage druk) voor de juiste ondersteuning van de cliënt zorgen. De cellen hebben een licht gebogen oppervlak, zodat de cliënt niet naar beneden kan schuiven op de matras.

De ondersteuningscellen aan de zijkanten beschikken over de cel-in-celtechnologie. Hierdoor blijven de zijkanten van de matras stabiel en kunnen cliënten gemakkelijker op en van het bed worden getransporteerd.

Micro Air Loss-systeem

In de basishoes is een Micro Air Loss-systeem verwerkt dat vocht aan de lucht rondom de cellen onttrekt, waardoor warmteopbouw in de matras wordt tegengegaan en het comfort van de cliënt gewaarborgd blijft. Dit systeem staat los van het opblaassysteem van de cellen, zodat zowel het Micro Air Loss-systeem als de cliënt-transportstand in de matras zijn geïntegreerd.

CPR-functie

Aan het hoofdeinde van de matras bevindt zich een CPR-knop (Cardio-Pulmonaire Resuscitatie), waarmee de lucht binnen 10 seconden uit de cellen kan worden gelaten.

Slangenset

De slangenset heeft een 3-weg-luchtaansluiting die is uitgevoerd met een flexibele, compacte anti-knikslang die bestand is tegen samendrukking, zodat de luchtstroom niet belemmerd kan worden.

LET OP

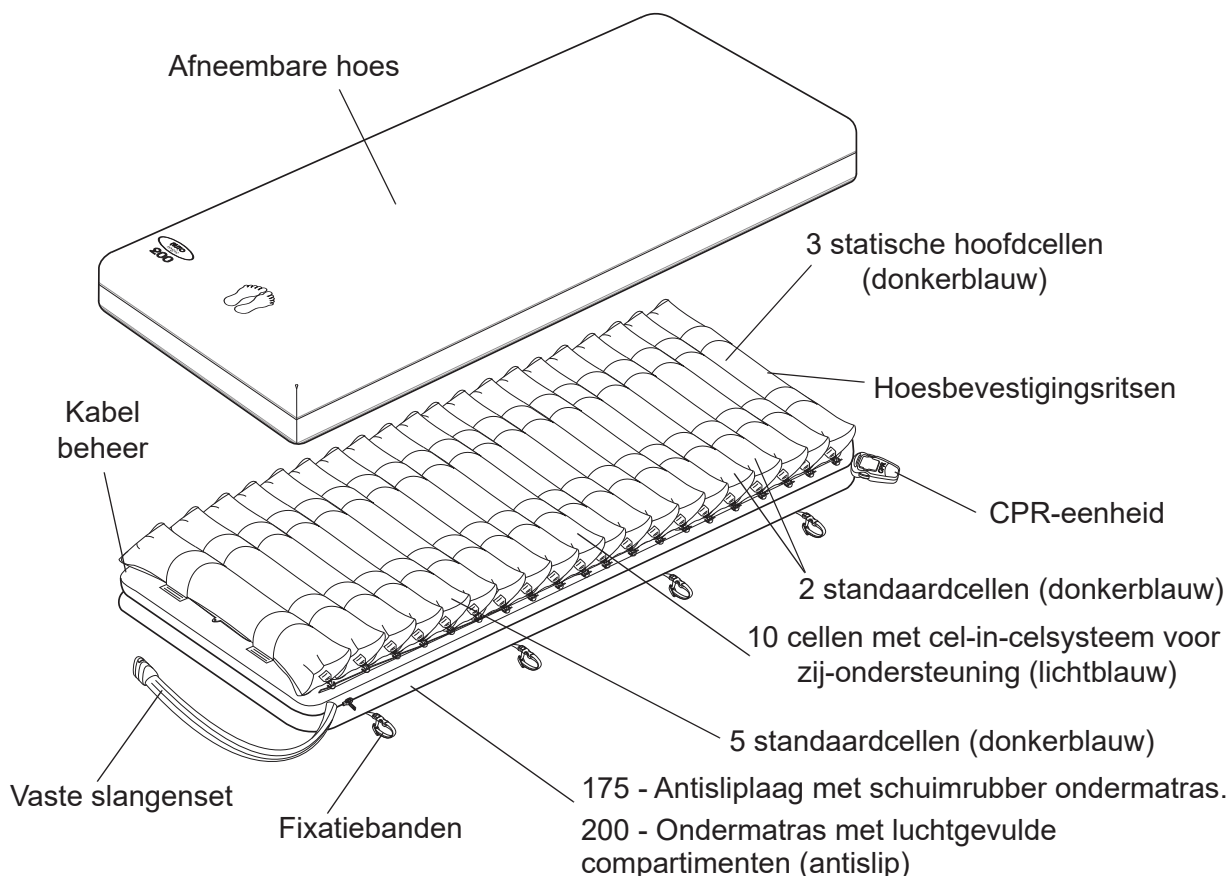
Wanneer de slangenset van de matras wordt losgekoppeld, gaat de matras automatisch over op de transportstand.

**Basishoes
matrasoplegsysteem**

De hoes voor het matrasoplegsysteem bestaat uit een polyesterstof met PU-coating aan de onderzijde. In de hoes zijn vier fixatiebanden verwerkt die onder de hoeken van de basismatras worden geschoven.

Auto Logic 175 & 200 matrasvervangend systeem

De *Auto Logic* 175 & 200 matrasvervangende systemen zijn vergelijkbaar met het matrasoplegsysteem, aangevuld met een antisliplaag. De antisliplaag van de 175-matras heeft een onderlaag van schuimrubber en de 200-matras heeft een luchtgevulde ondermatras bestaande uit verschillende compartimenten dat een standaard matras op bed overbodig maakt. Door de ondermatras te verwijderen, kunt u van het matrasvervangend systeem een matrasoplegsysteem maken. Neem voor meer informatie hierover contact op met Arjo.



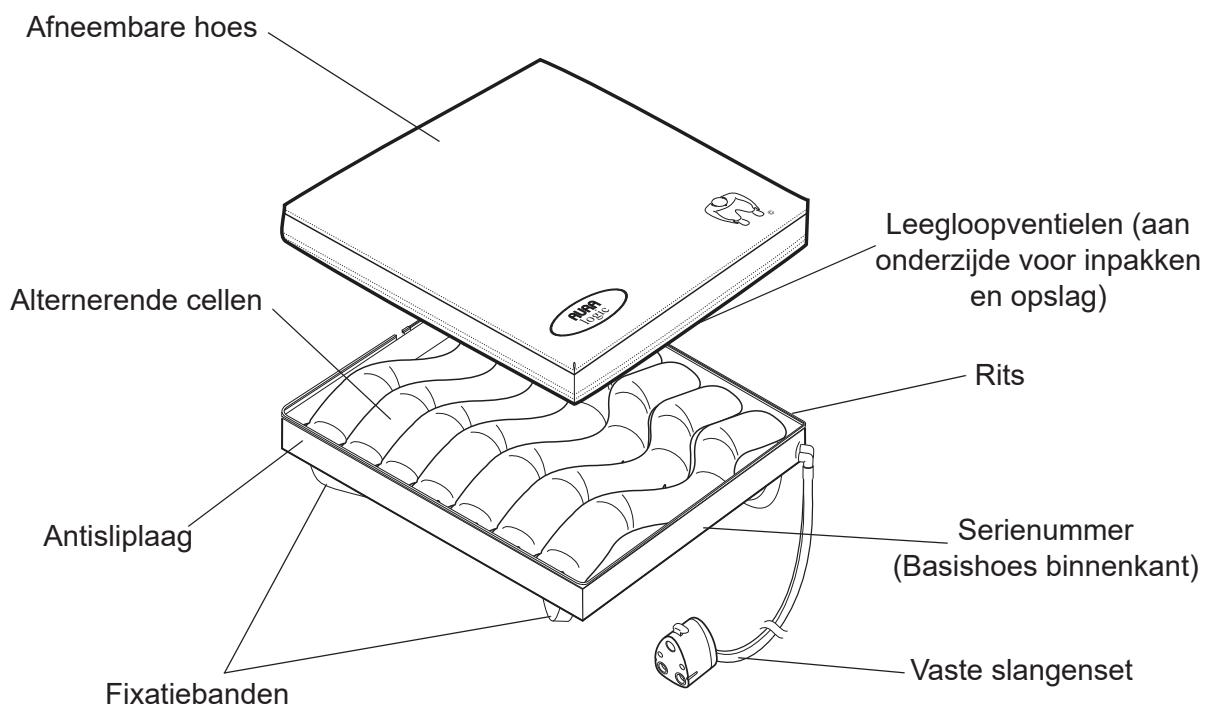
Luchtgevulde ondermatras (alleen de 200)

De ondermatras zorgt voor een integrale, constante drukondersteuning, waardoor een standaard matras overbodig wordt. De druk in de centrale zone van de ondermatras wordt automatisch aangepast aan de druk van de actieve (alternerend)/reactieve (constant lage druk) van de matras. De druk in de buitenste zone van de ondermatras wordt permanent hoger gehouden, zodat cliënten gemakkelijk op het bed kunnen worden geplaatst of van het bed kunnen worden opgetild.

Aan de onderkant van de ondermatras bevinden zich acht banden, waarmee het matrasvervangend systeem aan het bedframe kan worden vastgemaakt. Het matrasvervangend systeem beschikt over 10 bevestigingspunten. De fixatiebanden kunnen dus op elke gewenste positie worden geplaatst.

Aura Logic-zitkussen

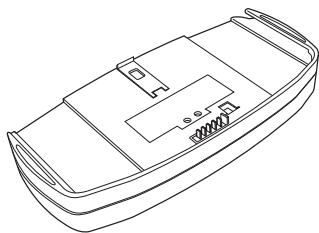
Het *Aura Logic*-zitkussen is een actief (alternerend) drukverdelingssysteem dat op standaard ziekenhuisstoelen kan worden gebruikt.



Opgelet

De optionele accu is niet geschikt voor gebruik in de thuiszorg.

Accu (optioneel)



De accu is een optionele aanvullende voorziening. Met behulp van de accu werkt de pomp maximaal gedurende acht uur zonder vaste stroomvoorziening.

De accu kan gemakkelijk op de behuizing van de pomp worden geschoven en laadt zichzelf op als de pomp op het lichtnet is aangesloten.

2. Klinische toepassingen

| | |
|--|--|
| Indicaties | <p>De <i>Auto Logic</i>-systemen zijn geïndiceerd voor de preventie en/of behandeling van alle soorten¹ decubituswonden in combinatie met een individueel en verstaandbaar protocol voor de behandeling van doorligwonden: bijvoorbeeld herpositionering, aangepaste voeding en huidverzorging. De keuze moet gebaseerd zijn op een holistische beoordeling van de individuele zorg die de cliënt nodig heeft.</p> <p>De systemen vertegenwoordigen slechts één aspect van de behandeling van decubituswonden. Alle andere zorgaspecten moeten worden afgewogen door de behandelende arts.</p> <p>Als bestaande wonden niet genezen of de toestand van de cliënt verandert, moet het algemene therapieregime door de behandelende arts worden herzien.</p> <p>Het bovenstaande geeft slechts richtlijnen. Deze kunnen nooit het oordeel van een arts vervangen.</p> <p>De <i>Auto Logic</i>-matras en het kussen zijn ontworpen voor cliënten met een gewicht van maximaal 200 kg (440 lb).</p> |
| Contra-indicaties | <p>De <i>Auto Logic</i>-systemen niet gebruiken voor cliënten met instabiele wervelfracturen.</p> |
| Aanmaningen tot voorzichtigheid | <p>Als cliënten andere instabiele fracturen hebben of condities die complicaties kunnen opleveren door een zacht of bewegend oppervlak, moet advies gevraagd worden aan een bevoegde arts.</p> <p>De <i>Auto Logic</i>-systemen zijn ontworpen voor cliënten tot aan de bovenvermelde gewichtslimiet. Voor cliënten dicht bij de bovengrens kunnen extra zorg- en mobiliteitseisen gelden, waardoor wellicht beter voor een speciaal bariatrisch systeem kan worden gekozen.</p> <p>Actieve (alternerende) therapiekussens kunnen ongeschikt zijn voor cliënten met een slechte zithouding of bekkenvervorming; advies van een specialist moet worden ingewonnen.</p> |
| Zorg voor cliënt in zithouding | <p>Zittende cliënten hebben een verhoogd risico op decubituswonden, vooral als zij niet kunnen lopen of wonden op het zitvlak hebben. Gebruik een alternerend zitkussen voor een optimaal resultaat. Herverdeling van de druk bevordert een goede zithouding. Het kussen wordt ondersteund door een horizontale ondergrond. Zorg tevens voor een geïndividualiseerd herpositioneringprogramma.</p> |

LET OP

Matras- en zitkussencombinaties kunnen verschillende gewichtslimieten hebben. Gebruik zitkussens in combinatie met drukherverdelende matrassen voor 24-uursterapie.

1. NPUAP/EPUAP International Pressure Ulcer Guideline, 2009.

3. Installatie

WAARSCHUWING

De zakken die bij de uitrusting worden meegeleverd, kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Houd ze daarom uit de buurt van baby's en kinderen.

Systemen voorbereiden voor gebruik

Haal het systeem uit de verpakking. De verpakking dient de volgende componenten te bevatten:

- *Auto Logic*-pomp met stroomkabel en ophangbeugels.
- *Auto Logic* 110-matrasoplegsysteem, *Auto Logic* 175 of 200 matrasvervangend systeem of het *Aura Logic*-zitkussen. Elk systeem beschikt over een geïntegreerde slangenset en hoezen.

LET OP

Gebruik de matras of het zitkussen niet zonder de hoes.

- Accu (optioneel)

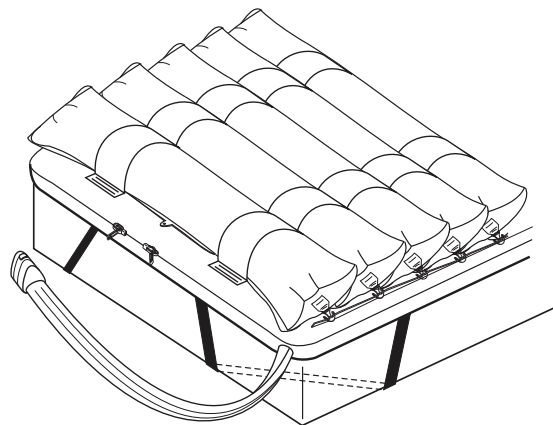
De matras installeren

Opgelet

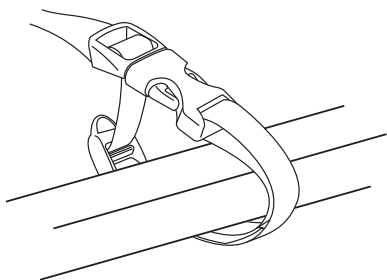
Het matrasoplegsysteem mag niet direct op het bedframe worden gelegd.

Auto Logic 110 matrasoplegsysteem

1. Plaats het matrasoplegsysteem zodanig boven op de basismatras dat de slangenset zich aan het voeteneinde van het bed bevindt en de CPR-eenheid aan het hoofdeinde. De cellen van de matras moeten naar boven wijzen.
2. Bevestig het matrasoplegsysteem aan de basismatras door de vier fixatiebanden onder de hoeken van de basismatras te plaatsen en vast te maken.



Auto Logic 175 of 200 matrasvervangend systeem



1. Verwijder de reguliere matras van het bedframe en controleer of het bedframe geen uitstekende spiralen of scherpe voorwerpen heeft.
2. Rol de matras uit op het bedframe en zorg ervoor dat de slangenset zich aan het voeteneinde en de CPR-eenheid zich aan het hoofdeinde bevindt. De cellen van de matras moeten naar boven wijzen.
3. Bevestig de matras met behulp van de acht fixatiebanden aan het bedframe.

LET OP

- De acht fixatiebanden kunnen bij elk van de 10 bevestigingspunten boven op het matrasvervangend systeem worden bevestigd. Hierdoor is de matras op verschillende soorten bedframes te bevestigen.
- Als het bed verstelbaar is (bijvoorbeeld kan worden verlaagd of verhoogd) dient u het matrasvervangend systeem alleen aan de bewegende bedonderdelen te bevestigen.
- Er dient altijd voor te worden gezorgd dat de slangen/draden in een correcte positie zijn gebracht.

De matrasinstallatie voltooien



Voltooi de installatie van het matrasoplegsysteem of het matrasvervangend systeem als volgt:

1. Plaats de beschermhoes over de matras als dit nog niet is gebeurd. Zorg ervoor dat het Arjo-logo naar boven wijst en zich aan het voeteneinde van de matras bevindt.
2. Rits de hoes vast aan de matras. Begin bij het hoofdeinde en zorg ervoor dat er niets tussen de rits komt te zitten.
3. Zorg ervoor dat de CPR-eenheid in de gesloten stand wordt geklikt.

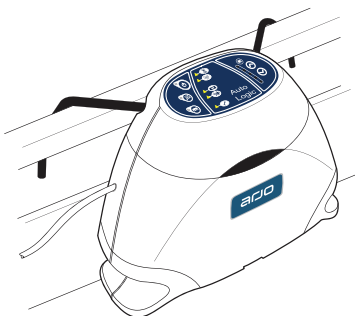
LET OP

De CPR-eenheid moet te allen tijde te bereiken zijn.

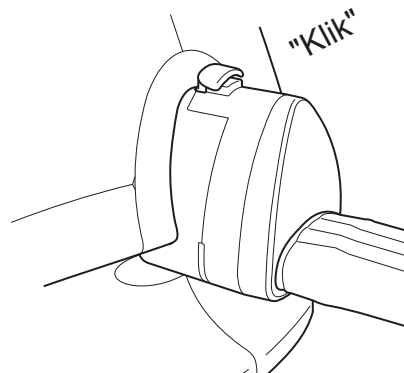
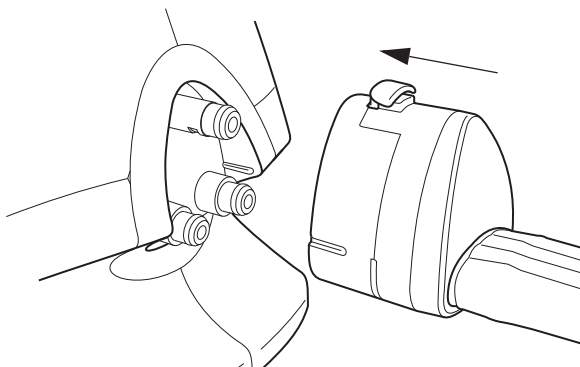
WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het netsnoer geen gevaar kan opleveren en niet geklemd raakt tussen bewegende onderdelen van het bed of elders verstrikt kan raken. Zie "Kabelmanagement" op pagina 9.

De pomp installeren



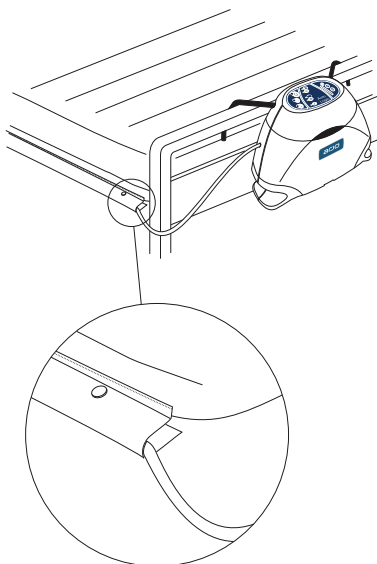
1. Plaats de pomp met de pootjes naar beneden op elk willekeurig geschikt horizontaal oppervlak of hang de pomp met behulp van de uitklapbare haken aan de rail aan het voeteneinde van het bed op.
2. Zorg ervoor dat de slangenset van het matrassysteem of zitkussen niet geknikt of gedraaid is en sluit de slangen met een hoorbare klik aan op de pomp. Zorg ervoor dat de slangenset goed vastzit.
3. Sluit de hoofdstekker op een geschikte wandcontactdoos aan.



Accu

Wanneer u de accu gebruikt, raadpleeg dan "Accu installeren" op pagina 20.

Kabelmanagement



Bij gebruik van matrasvervangende of matrassoplegsysteem kan de stroomkabel in de kabelgoot worden geplaatst die aan de zijkant van de matras naar beneden hangt. Ga als volgt te werk:

1. Pak de flap die langs de matras loopt aan de tegenovergestelde kant van de slangenset en de CPR-eenheid.
2. Geleid het rechte stuk van de kabel langs de matras en bevestig de flap rond de kabel met behulp van de drukknopjes.

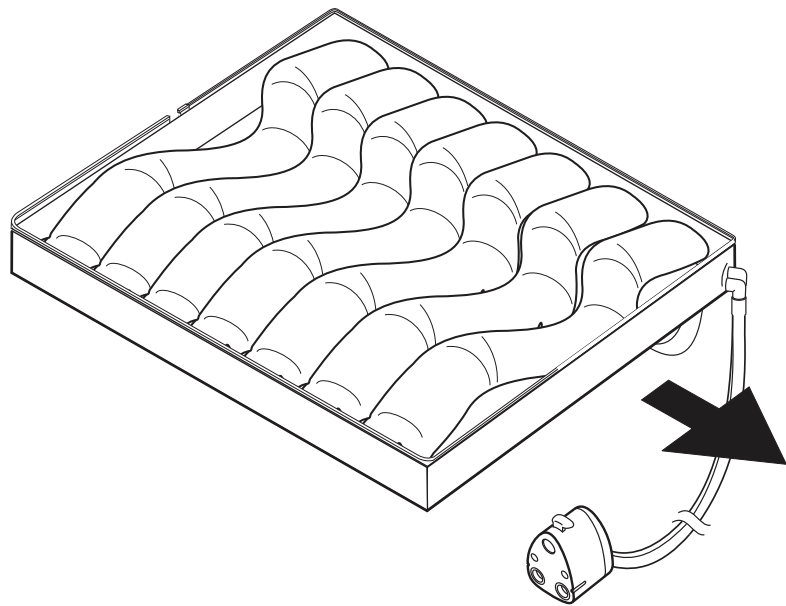
Bediening van het systeem

Het systeem is nu klaar voor gebruik. Zie "Knoppen, alarm-signalen en indicatielampjes" op pagina 12 en "Bediening" op pagina 15 voor de instructies voor dagelijks gebruik.

Het *Aura Logic*-zitkussen installeren

Het systeem dient als volgt te worden geïnstalleerd:

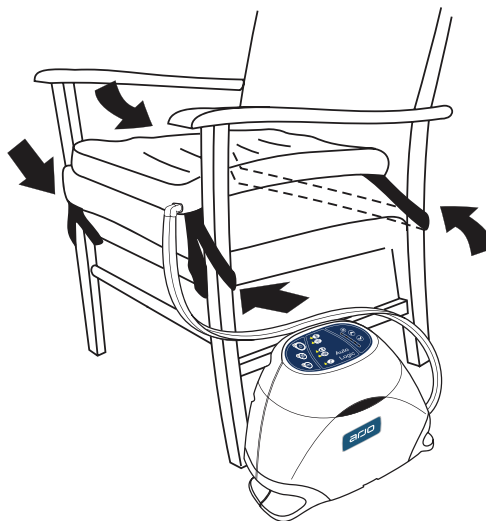
1. Controleer of geen scherpe voorwerpen op de stoel uitsteken die het kussen zouden kunnen lek prikken.
2. Plaats het kussen op de stoel. Ga rechtop voor de stoel staan en zorg ervoor dat:
 - De cellen zich aan de bovenkant bevinden.
 - De slangenset zich aan de rechtervoorhoek van het kussen bevindt.
 - De cellen van het zitkussen in horizontale positie op de stoel liggen, waarbij de 'V'-vorm naar de voorkant wijst



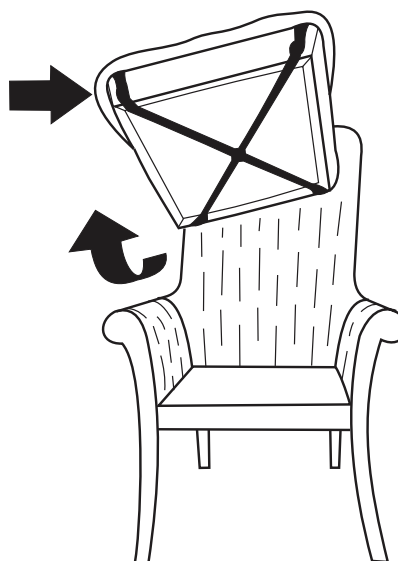
Opgelets

- Gebruik het *Aura Logic*-zitkussen altijd in combinatie met een onderliggend schuimrubber kussen.
- Gebruik het *Aura Logic*-zitkussen ook altijd met de beschermende hoes.
- Gebruik het *Aura Logic*-zitkussen altijd in de juiste positie.
- Vermijd loshangende kabels: zorg ervoor dat kabels en slangen zodanig onder de stoel worden geplaatst dat zij geen gevaar kunnen opleveren.
- Plaats de slangenset zo dat er geen gevaar om te struikelen bestaat en laat baby's en kinderen nooit alleen achter tijdens het gebruik van het product.

3. Bevestig het zitkussen met behulp van de bevestigingsbanden aan de stoel zoals weergegeven op de volgende afbeeldingen.
4. Als de stoel open zijkanen heeft, bevestigt u het kussen zoals hieronder weergegeven:



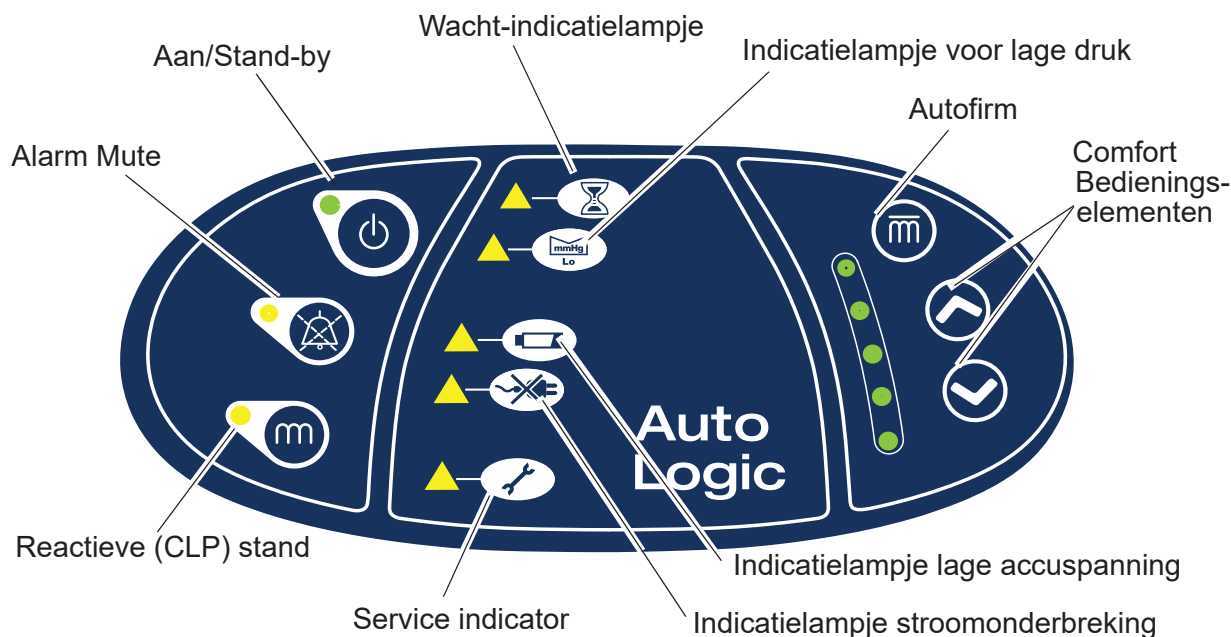
5. Als de stoel dichte zijkanen heeft en een vervangbaar kussen, bevestigt u het kussen zoals hieronder weergegeven:



6. Als de stoel dichte zijkanen heeft en een vast zitkussen, moet de antislip laag van het zitkussen voor de benodigde veiligheid zorgen.
7. Plaats de beschermhoes over het zitkussen en zorg ervoor dat het logo en het oriëntatieteken op de hoes naar boven wijzen en aan de voorkant van de zitting zijn gepositioneerd.
8. Rits de hoes vast aan het zitkussen. Zorg ervoor dat er niets tussen de rits beklemd raakt.
9. Raadpleeg voor aansluiting op de *Auto Logic*-pomp pagina 9.

4. Knoppen, alarmsignalen en indicatielampjes

Bedieningselementen



Aan-/Stand-byknop



Druk op de Aan/uit-toets als u de pomp wilt inschakelen. De groene indicatielampjes op het bedieningspaneel en aan de voorkant van de pomp branden als de pomp is ingeschakeld.

Als u de pomp in standby wilt zetten, moet u de knop gedurende twee seconden ingedrukt houden. Dit voorkomt onbedoeld gebruik.

Het groene lampje knippert twee keer om de 2 seconden om bij de gebruiker aan te geven dat de therapie-unit in standby staat.

LET OP

Tenzij de transportstand nodig is, de pomp altijd in standby zetten voordat de matras of het zitkussen wordt losgekoppeld.

Alarm Mute



In geval van een alarmsituatie (behalve bij een stroomonderbreking) kan het alarmsignaal via deze toets worden uitgeschakeld. Het gele indicatielampje blijft in dit geval wel branden, maar het alarmsignaal wordt voor 15 minuten uitgeschakeld of tot de alarmsituatie is verholpen.

Reactieve (CLP) stand



Hiermee selecteert u de reactieve (constant lage druk), niet-alternerende stand. Het gele lampje licht op wanneer de pomp in deze stand staat. Wanneer de Actieve (alternerende) stand (standaardstand) is geselecteerd, wordt het gele indicatielampje uitgeschakeld.

Om de reactieve stand te activeren, drukt u gedurende ongeveer 4 seconden op de knop "Reactieve (CLP) stand". De standwijziging wordt na het einde van de volgende

alternerende cyclus doorgevoerd. Er kan dus een vertraging van maximaal 10 minuten zijn.

In de reactieve (CLP) stand heeft de cliënt niet de voordelen van actieve (alternerende) therapie.

Autofirm-stand



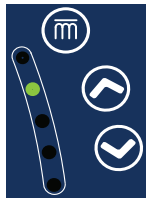
De Autofirm-toets twee seconden ingedrukt houden om de Autofirm-stand in te schakelen. Als Autofirm is ingeschakeld, wordt tijdelijk een stabiele ondergrond gecreëerd om de verpleegkundige verzorging te kunnen laten uitvoeren. Autofirm blijft 15 minuten ingeschakeld, waarna de pomp terugkeert naar de vorige instelling.

Wanneer de pomp in de Autofirm-stand staat, branden de Reactieve (CLP) en Comfort Control-leds.

LET OP

Deze bediening is niet mogelijk als er een zitkussen is aangesloten.

Comfortregelknop



De relatieve zachtheid/stevigheid van de matras of het zitkussen wordt via deze twee knoppen geregeld.

De drukinstelling wordt door het groene indicatielampje links van de knoppen aangegeven.

Alarmsignalen en indicatielampjes

Wacht-indicatielampje



Het gele Wacht-indicatielampje brandt als de matras of het zitkussen wordt opgeblazen. Het indicatielampje blijft branden tot de matras/het zitkussen volledig is opgeblazen.

Indicatielampje voor lage druk



Het gele indicatielampje Lage druk brandt als de therapie-unit een lage druk in de matras of het zitkussen waarneemt. Er klinkt een alarmsignaal tenzij dit met de Alarm Mute-toets geannuleerd is.

Het indicatielampje wordt uitgeschakeld als de normale druk bereikt is.

LET OP

Zie "Problemen en alarmconditie verhelpen" op pagina 26 voor mogelijke oorzaken van de lage druk.

Indicatielampje lage accuspanning



Het gele indicatielampje voor Lage accuspanning gaat 2 uur voordat de accu leeg is branden.

1 uur voordat de accu uitvalt, schakelt de therapie-unit standaard over op de Reactieve (CLP) stand. Er weerklinkt een alarmsignaal en het gele indicatielampje blijft branden.

**Indicatielampje
stroomonderbreking**



Het gele indicatielampje voor Stroomonderbreking gaat branden als een stroomonderbreking wordt geconstateerd en er geen reserveaccu beschikbaar is. Er wordt een alarmsignaal afgegeven tot de stroomvoorziening weer is hersteld of de pomp wordt uitgeschakeld via de Aan/uit-toets.

Bij een stroomonderbreking en als er geen accu is aangesloten, koppelt u de slangenset los van de pomp. Zo activeert u de transportstand van de matras (zie pagina 17).

Service indicator



Het gele indicatielampje Service gaat branden en blijft branden na een vast aantal bedrijfsuren. Het lampje geeft aan dat de pomp toe is aan een onderhoudsbeurt. De pomp blijft normaal werken, ook als het onderhoudslampje brandt. Laat de pomp echter zo spoedig mogelijk door een technicus nakijken.

Als het gele indicatielampje voor Service brandt, is er sprake van een intern defect aan de therapie-unit en dient u contact op te nemen met een servicemonteur.

5. Bediening

Deze instructies beschrijven de dagelijkse routinewerkzaamheden met het systeem. Overige werkzaamheden, zoals onderhoud en reparatie, mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

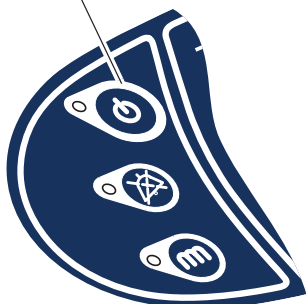
WAARSCHUWING

Plaats de cliënt pas op de matras als deze volledig is opgeblazen en een normale bedrijfsdruk is bereikt.

Snel aan de slag

Voordat u een *Auto Logic*-matras of -zitkussen gebruikt, moet u er zeker van zijn dat deze op de juiste manier is geïnstalleerd conform "Installatie" op pagina 7 en moet u ervoor zorgen dat de CPR-eenheid van de matras in de gesloten stand staat.

Aan/Stand-by



1. Als de *Auto Logic*-pomp wordt ingeschakeld (aangesloten op lichtnet of accu) geeft de pomp een korte pieptoon waarna deze een zelftest uitvoert. Deze test duurt ongeveer 10 seconden. Als de zelftest is voltooid, dan geeft de pomp een tweede pieptoon. De pomp is nu klaar voor gebruik.
2. Druk op de Aan/uit-toets op het bedieningspaneel van de pomp. De indicatielampjes Aan/uit en Wachten gaan samen met het comfortlampje en het groene lampje aan de voorkant van de pomp branden.
3. Het Wacht-indicatielampje gaat uit als de pomp en de matras of het zitkussen klaar zijn voor gebruik. Geschatte tijd voor volledig opblazen:
 - 7 minuten voor een matrasoplegsysteem
 - 15 minuten voor een matrasvervangend systeem
 - 3 minuten voor een zitkussen

LET OP

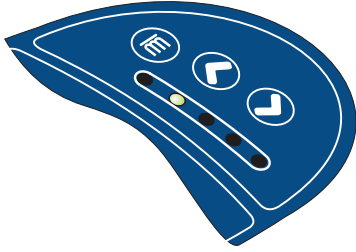
Het Wacht-indicatielampje gaat uit zodra de matras/ het zitkussen volledig is opgeblazen.

4. Plaats een laken over de matras en stop het losjes in. Zorg ervoor dat de CPR-eenheid duidelijk zichtbaar is aan het hoofdeinde van het bed.
5. De cliënt kan nu op de matras geplaatst worden.

LET OP

Zodra de cliënt op de matras ligt, zal de pomp automatisch de druk in de cellen meten en zo nodig aanpassen door middel van Self Set-technologie (SST), zodat de cliënt optimaal wordt ondersteund.

Comfortregelknop



De druk in de cellen van de matras of het zitkussen kan voor het comfort van de cliënt handmatig worden aangepast met behulp van de knoppen op het bedieningspaneel van de pomp.

WAARSCHUWING

Autofirm verhoogt de hoeveelheid lucht in de matras en het zal dus langer duren voordat de CPR-functie de matras laat leeglopen. Autofirm niet gebruiken als er een risico is op een negatieve reactie van de cliënt tijdens de klinische procedure.

Autofirm

De Autofirm-stand kan de matras naar een constante hoge druk oppompen voor handelingen van de verpleegkundige die een steviger ondergrond vereisen.

Autofirm-stand duurt 15 minuten, maar kan worden verhoogd in stappen van vijf minuten tot een maximum van 30 minuten.

De Autofirm-werking is alleen mogelijk als een matras op de pomp is aangesloten.

LET OP

Deze bediening is niet mogelijk terwijl een zitkussen is aangesloten.

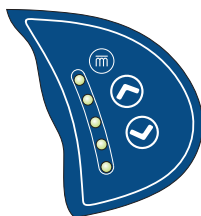
Autofirm activeren

Om de Autofirm-stand te activeren, de Autofirm-toets 2 seconden ingedrukt houden.

Alle comfort-leds knipperen terwijl de pomp zichzelf configureert voor Autofirm.

De comfort-leds zullen in de juiste volgorde oplichten terwijl de matras wordt opgepompt tot de Autofirm-druk.

Als de matras de druk heeft bereikt, blijven alle comfort-leds branden en piept de pomp drie keer. De Reactieve (CLP) led zal ook oplichten.



Autofirm deactiveren

Om de Autofirm-stand te deactiveren, de Autofirm-toets 2 seconden ingedrukt houden.

De duur van Autofirm verlengen

Bij de laatste minuten van Autofirm gaan alle comfort-leds knipperen en laat de pomp een reeks geluidstonen horen die oplopen in toonhoogte en frequentie. Tijdens deze melding kan de Autofirm-stand met nog eens 5 minuten verlengd worden door op de comfort-toets te drukken.

De maximumduur van de Autofirm-stand is 30 minuten.

Aan het einde van Autofirm wordt de vorige stand van de pomp hersteld.

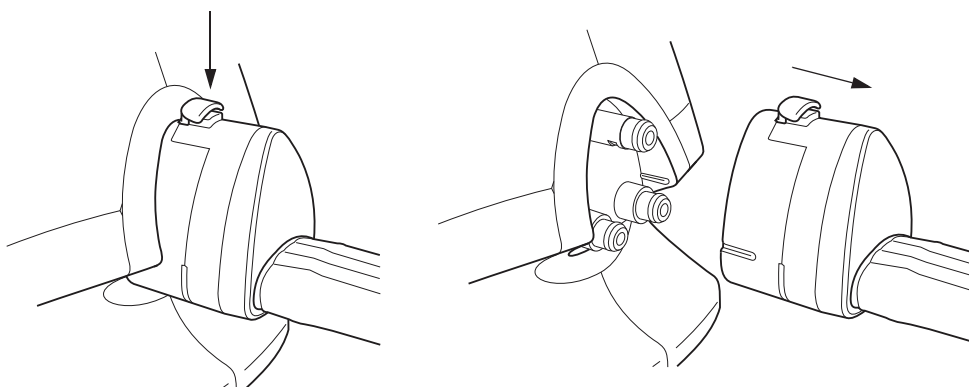
Stroomstoringen

Bij een stroomonderbreking en als er geen accu is aangesloten, koppelt u de slangenset los van de pomp. De matras schakelt nu over op de transportstand en zal de cliënt maximaal 12 uur ondersteunen. Als de stroomtoevoer is hersteld, de slangenset weer op de pomp aansluiten.

De slangenset loskoppelen

Om de slangenset op elk gewenst moment te verwijderen drukt u de knop naar beneden en verwijdt u de slangenset van de pomp.

De matras schakelt nu over op de transportstand en zal niet leeg lopen. Zie pagina 18 voor aanwijzingen over het leeg laten lopen van de matras.



Transportmodus



Voor vervoer van een cliënt met de *Auto Logic*-matras moet u de slangen van de pomp loskoppelen. Hierdoor schakelt de matras automatisch over op de transportstand.

De cliënt kan maximaal 12 uur door de matras worden ondersteund.

Voor het hervatten van normaal bedrijf, sluit u de slangenset opnieuw aan en schakelt u de pomp in.

LET OP
Het *Aura Logic*-zitkussen heeft geen transportstand.

Uitschakelen

Om de pomp uit te zetten, drukt u minstens 2 seconden op de aan/uit-toets om de standby-stand (gele indicatielampje) te selecteren.

Om de pomp helemaal van de netvoeding af te sluiten, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Werkt de pomp op de accu, verwijder deze dan uit de pomp.

De Auto Logic-matras leeg laten lopen en opbergen

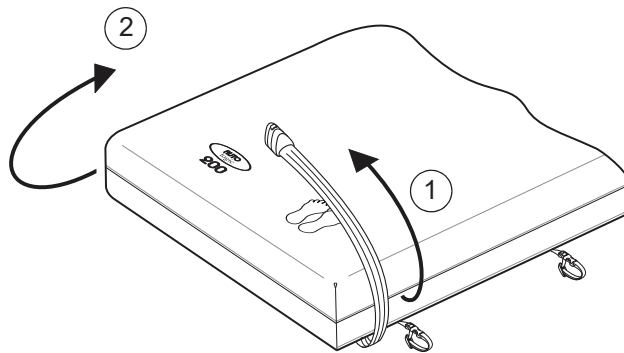
De matras leeg laten lopen:

1. Koppel de slangenset los van de pomp.
2. Activeer de CPR-eenheid zodat de matras leegloopt.

Voor het opbergen van de matras

Na het leeg laten lopen:

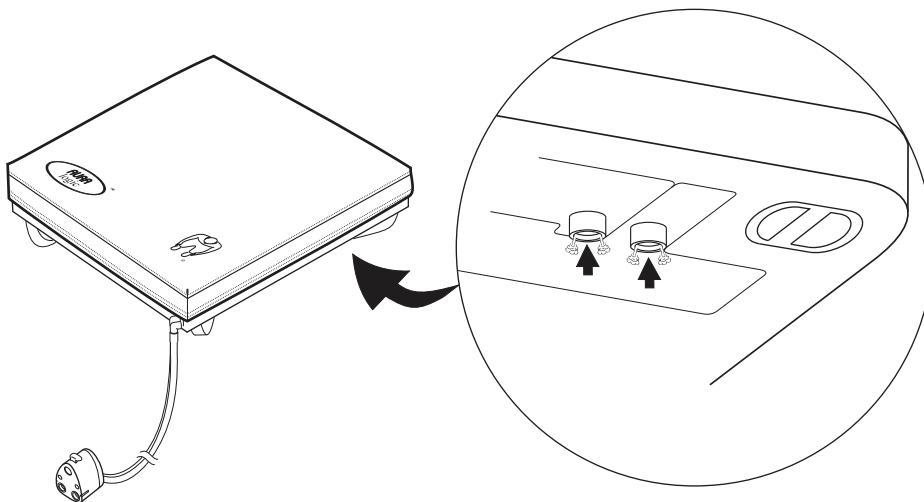
1. Leg de slangenset over de matras, parallel aan het voeteneinde van de matras.
2. Rol de matras van het voeteneinde naar de CPR-connector aan het hoofdeinde van de matras.



Het Aura Logic-zitkussen leeg laten lopen

Voor het leeg laten lopen van het zitkussen gaat u als volgt te werk:

1. Koppel de slangenset los van de pomp.
2. Druk de twee kleppen aan de onderzijde van het zitkussen in.

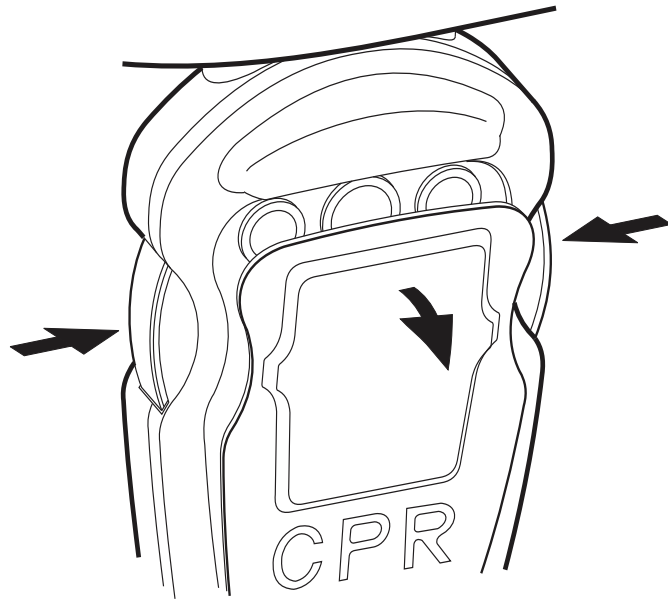


CPR-knop

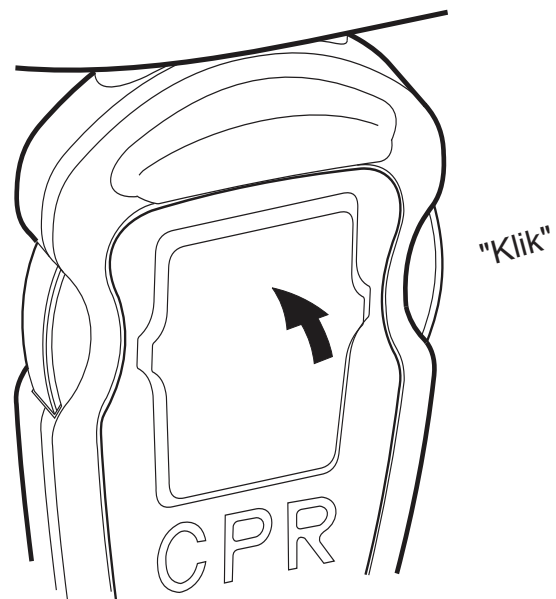
BELANGRIJK

IN GEVAL VAN EEN HARTSTILSTAND

In geval van hartstilstand en toedienen van reanimatie:
De CPR-eenheid activeren Druk tegelijkertijd op de twee CPR-ontkoppelingsknoppen.



De CPR-eenheid resetten Druk op de voorkant van de CPR-eenheid totdat deze op zijn plaats klikt.



6. Accu

Opgelet

De optionele accu is niet geschikt voor gebruik in de thuiszorg.

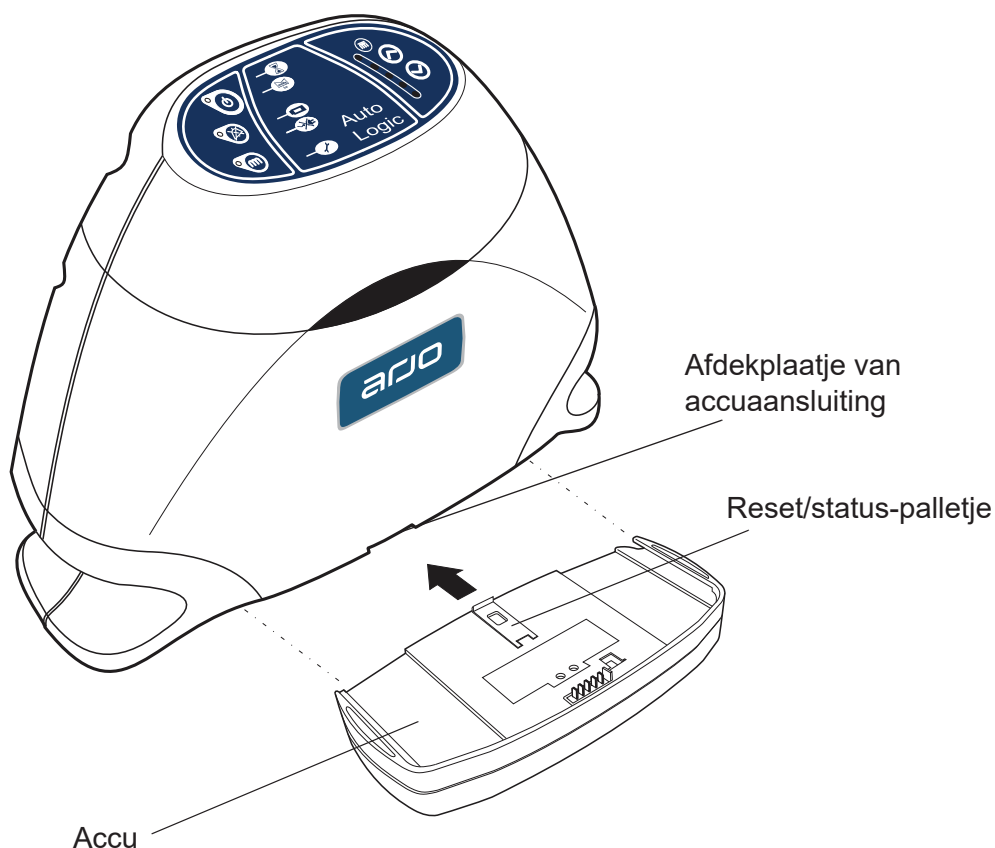
Accu installeren Voor de installatie van de accu op de pomp gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder het afdekplaatje van de accuaansluiting.

LET OP

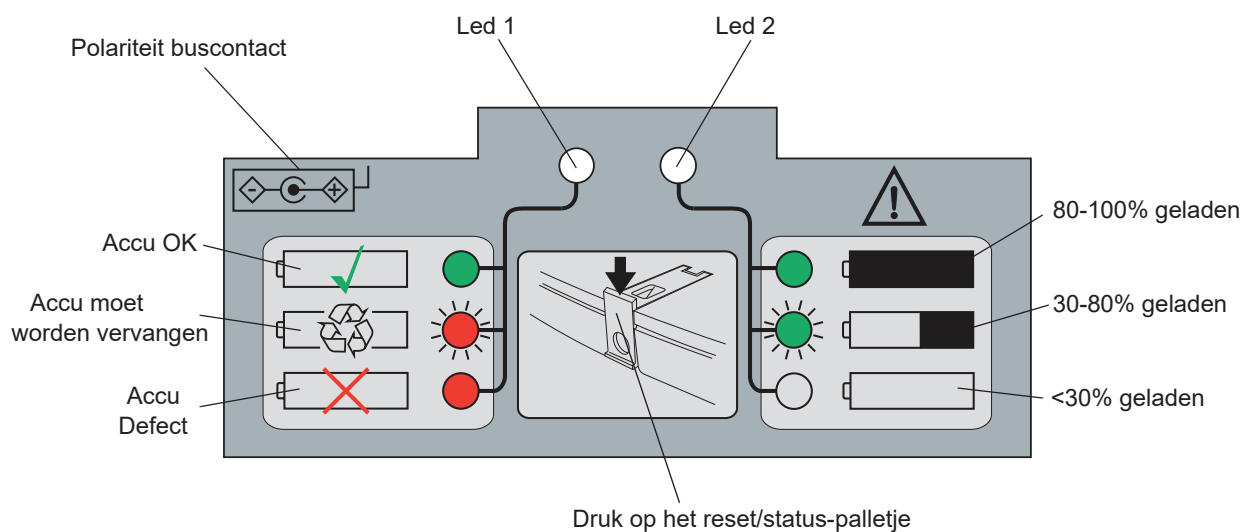
Tot het volgend gebruik opbergen op een veilige plek buiten het bereik van baby's en kleine kinderen.

2. Schuif de accu vanaf de voorkant van de pomp over de rails op de behuizing van de pomp en klik de accu op zijn plaats vast.
3. Voor verwijdering van de accu drukt u op het reset/status-palletje aan de achterkant van de eenheid en schuift u de accu van de behuizing van de pomp. Plaats het afdekplaatje van de accuaansluiting terug.



Accuspanning controleren

Etiket op de accu



Accuspanning controleren

Voor het controleren van de accuspanning gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de accu van de pomp.
2. Druk op het reset/status-palletje. Hierdoor worden de twee leds aan de bovenkant van de accu geactiveerd.

Als de accu niet is opgeladen, zullen de leds een van de volgende situaties aangeven:

| Led 1 | Led 2 | Accustatus |
|---------|----------|---|
| Groen ● | Groen ● | De accu is OK. De accu is > 80% geladen |
| Groen ● | Groen ●☀ | De accu is OK. De accu is 30-80% geladen. |
| Groen ● | ○ | De accu is OK. De accu is < 30% geladen. |
| Rood ●☀ | Groen ●☀ | De accu moet worden vervangen ⁽¹⁾ . De accu is 30-80% geladen. |
| Rood ●☀ | ○ | De accu moet worden vervangen ⁽¹⁾ . De accu is < 30% geladen. |
| Rood ● | ○ | De accu is defect. |
| ○ | ○ | De accu is leeg of defect. Probeer de accu weer op te laden. |

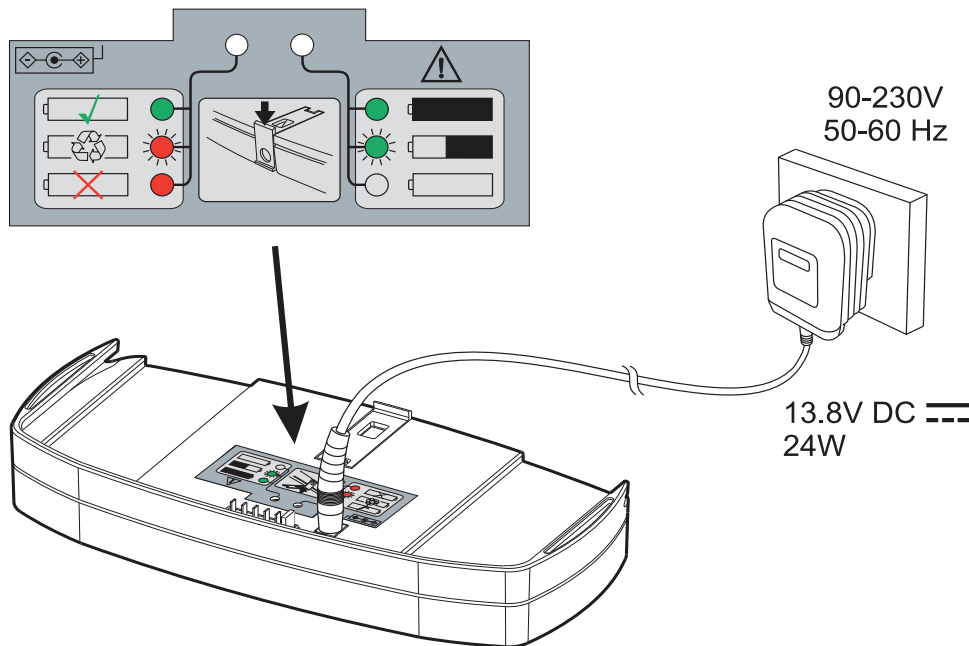
1. Zodra de accu op de 'recycling'-stand is overgeschakeld, zal deze nooit meer de maximale accuspanning aangeven (opmerking: dit wijst niet op een defect). Wij adviseren u de accu naar een Arjo-servicecenter te retourneren voor verwijdering (zie "Accu opslaan en afvoeren" op pagina 23).

Accu opladen

De accu wordt automatisch opgeladen zodra deze op een pomp wordt geplaatst die op het lichtnet is aangesloten. De accu kan ook zonder aansluiting op de pomp met behulp van een oplader worden opgeladen zoals hieronder weergegeven.

LET OP

De accu en de oplader zullen tijdens gebruik warm worden. Dat is normaal. Vermijd het opladen van de accu in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht.



Om een langdurig gebruik van de batterij te waarborgen, kunt u de pomp het beste regelmatig samen met de batterij gebruiken totdat de pomp zichzelf uitschakelt. Hierdoor wordt de batterij volledig ontladen. Laad de accu voor verder gebruik weer volledig op.

De levensduur van de accu is gewoonlijk vier jaar (500 oplaad-/ontladingscycli).

Om de accu veilig te hanteren en de levensduur ervan te verlengen, dient u steeds deze instructies in acht te nemen:

LET OP

Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan de levensduur van de accu verkorten en, in extreme gevallen, gevaar voor de gebruiker veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend de accu die is ontworpen en gelabeld voor gebruik met de pomp. Bij twijfel de accu **niet** gebruiken. Controleer of the accu bij de pomp hoort door het label op de accu te vergelijken met de "Technische gegevens" op pagina 27. Neem contact op met Arjo als u het type accu niet kunt vaststellen.
- De levensduur van de accu is afhankelijk van verschillende factoren. Factoren die de levensduur van de accu bepalen zijn: gebruiksfrequentie, laadfrequentie, gebruikstemperatuur, opslag en duur van opslag.
- De verwachte levensduur van de accu hangt af van de behandeling. Met een correcte behandeling, frequent laden en opslag bij kamertemperatuur kan de levensduur van de accu worden verlengd. Het is aanbevolen de accu elke 2 jaar te vervangen.

Voor een optimale levensduur moet de NiMH-accu volledig worden ontladen alvorens te worden geladen.

LET OP

Bij pomp- en matras/zitkussen-systemen, de pomp periodiek op de accu laten lopen totdat de pomp uitschakelt. Laad de accu voor verder gebruik weer volledig op.

Zorg ervoor dat er een vervangende accu beschikbaar is wanneer dat nodig is. Het wordt aanbevolen dat de technische afdeling een accu op voorraad houdt.

Accu opslaan en afvoeren

Wanneer u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt, moet u de accu opladen (zie "Accu opladen" op pagina 22), uit het apparaat verwijderen en opslaan. Wanneer de accu langdurig wordt opgeslagen, dient deze minimaal om de drie tot zes maanden te worden opgeladen.

Defecte accu's dienen voor recycling of correcte verwijdering naar Arjo te worden teruggestuurd.

7. Reiniging en desinfectie

De volgende procedures worden aanbevolen maar kunnen worden aangepast om te voldoen aan de richtlijnen (desinfectie van medische instrumenten) die binnen de medische instelling of landelijk gelden. Bij twijfel moet u contact opnemen met uw plaatselijke specialist op het gebied van infectiebeheersing.

Het *Auto Logic*-systeem dient routinematig tussen cliënten en op regelmatige intervallen tijdens het gebruik te worden gedesinfecteerd, zoals gebruikelijk is voor alle herbruikbare medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING

**Sluit voor het reinigen de stroomtoevoer van de pomp af door het netsnoer uit het stopcontact te halen of de accu te verwijderen.
Draag altijd beschermende kleding als u desinfecteerwerkzaamheden uitvoert.**

Opgelet

**Gebruik tijdens het desinfecteren geen oplossingen op basis van fenol of schuurmiddelen of -sponsjes. Hiermee kunt u het oppervlak beschadigen.
Niet geschikt voor de kookwas of de autoclaaf.
Elektrische onderdelen mogen tijdens het schoonmaken in geen geval in water worden ondergedompeld. Spuit schoonmaakmiddelen nooit rechtstreeks op de pomp.**

Reinigen

Reinig alle oppervlakken en verwijder eventueel organisch vuil met een doek en een eenvoudig (neutraal) reinigingsmiddel en water. Goed laten drogen.

Laat geen water of reinigingsmiddelen achter op de behuizing van de pomp.

Chemische desinfectie

Voor de bescherming van de integriteit van het oppervlak adviseren wij een chloorhoudend middel, zoals natriumhypochloriet, met een sterkte van 1.000 ppm beschikbaar chloor (dit kan variëren van 250 ppm tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de mate van besmetting).

Alle gereinigde oppervlakken met de oplossing afnemen, met een vochtige doek schoonmaken en goed laten drogen.

Als alternatief kunnen ontsmettingsmiddelen op basis van alcohol (sterkte 70%) worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat het wordt opgeborgen.

Als een alternatief ontsmettingsmiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raden wij aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

Niet wringen/mangelen, geen autoclaaf of fenolhoudende oplossingen gebruiken.

Thermische desinfectie

Zie de tabel 'Specificatie hoës' op pagina 30 voor informatie over de matrashoes en instructies voor het wassen.

8. Routineonderhoud

Auto Logic- en Aura Logic-systemen

- Onderhoud** Deze apparatuur is zodanig ontwikkeld dat zij tussen de vaste onderhoudsbeurten praktisch niet hoeft te worden onderhouden.
- Service** Arjo stelt voor reparatie van de apparatuur desgewenst onderhoudshandboeken, onderdelenlijsten en overige noodzakelijke informatie beschikbaar voor gekwalificeerde Arjo-medewerkers.
- Serviceperiode** Arjo adviseert om het *Auto Logic*-systeem na 12 maanden continue bedrijfstijd te laten onderhouden door een door Arjo gecertificeerde servicetechnicus. Dit wordt aangegeven doordat het symbool voor Service gaat branden.

Auto Logic- en Aura Logic-pomp

- Algemene verzorging, onderhoud en inspectie** Controleer alle elektrische aansluitingen en stroomkabels op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.
- Als de pomp niet op de juiste manier wordt gebruikt, doordat ze bijvoorbeeld in water ondergedompeld of gevallen is, dient de apparatuur direct naar een erkende onderhoudsdienst te worden gestuurd.

Auto Logic 110, 175 & 200 matrassen en Aura Logic-zitkussen









- Algemeen gebruik** Verwijder de bovenste hoes en controleer de apparatuur op tekenen van slijtage of beschadigingen.
- Controleer of alle ritssluitingen in orde zijn.
- Controleer alle aansluitingen, inclusief aansluitingen van cel op verdeelstuk.
- Zorg ervoor dat alle fixatiebanden van de cellen op de juiste manier aan de hoes van de matras zijn vastgemaakt en niet loszitten of beschadigd zijn.

Serienummerlabels

- Pomp** Het serienummer van de pomp staat op de label aan de achterkant van de pompbehuizing.
- Matras** Het serienummer van de matras bevindt zich net binnen de matrashoes boven de slangenset. Zie afbeelding op pagina 2.
- Zitkussen** Het serienummer van het zitkussen bevindt zich aan de binnenzijde van de voorkant van de matrashoes. Zie de afbeelding op pagina 5.
- Vermeld dit serienummer bij het aanvragen van onderhoud.

9. Problemen en alarmconditie verhelpen

De volgende tabel geeft een overzicht van mogelijke probleemoplossingen voor de *Auto Logic*- en *Aura Logic*-systemen in geval van storingen. Alle alarmmeldingen hebben een lage prioriteit, overeenkomstig 60601-1-8.




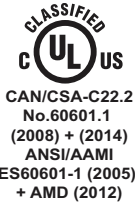








| Indicatielampje | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| LAGE DRUK  en WACHTEN  | <ol style="list-style-type: none"> 1. De pomp blaast de matras/ het zitkussen op. 2. CPR staat niet volledig in de sluitstand. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Beide indicatielampjes gaan weer uit zodra de bedrijfsdruk is bereikt. 2. Sluit de CPR-eenheid |
| LAGE DRUK  | <ol style="list-style-type: none"> 1. De slangenset is niet op de juiste manier aangesloten. 2. CPR staat niet volledig in de sluitstand. 3. Er is sprake van een lek in het systeem. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de connector van de slangenset en zorg dat deze goed op de pomp is aangesloten. 2. Sluit de CPR-eenheid 3. Neem contact op met servicemonteur. |
| STROOMONDERBREKING  | De pomp krijgt geen stroom meer. | <p>Sluit de pomp opnieuw op de stroom aan of schakel de pomp uit en vervolgens weer aan.</p> <p>Wanneer de accu op de pomp is aangesloten, zal de pomp nog gedurende minimaal 8 uur kunnen werken.</p> |
| LAGE ACCUSPANNING  | De accu heeft een lage spanning. | Plaats een volledig opgeladen accu of laad de accu op via de vaste stroomvoorziening van de pomp. |
| SERVICE (AAN)  | De pomp heeft een onderhoudsbeurt nodig. | <p>Neem contact op met servicemonteur.</p> <p>Zie "Serienummerlabels" op pagina 25 voor de locatie van de serienummers van de pomp, de matras of het zitkussen.</p> |
| SERVICE (KNIPPERT)  | De pomp heeft een intern defect signaleerd. | Schakel de pomp uit en neem contact op met een servicemonteur. |
| AUTOFIRM werkt niet  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zitkussen in gebruik. 2. Matras in gebruik. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Autofirm alleen beschikbaar voor gebruik met matras. 2. Wacht 2 seconden alvorens de Autofirm-toets los te laten. |

LET OP



Als de procedure voor probleemoplossing de normale werking van het systeem niet herstelt, onmiddellijk stoppen met het gebruik van het systeem en contact opnemen met de servicemonteur.

10. Technische gegevens

| POMP | |
|--|--|
| Model: | <i>Auto Logic</i> |
| Onderdeelnummers: | 630004NL (630EUR) Nederland |
| Voedingsspanning: | 100-230 V |
| Voedingsfrequentie: | 50-60 Hz |
| Ingangsvermogen: | 28-68 VA |
| Maat: | 375 mm x 280 mm x 125 mm (14,8" x 11" x 5") |
| Gewicht: | 3,9 kg (8,6 lb) (zonder accu) |
| | 4,6 kg (10,14 lb) (met accu) |
| Materiaal behuizing: | ABS plastic |
| Zekeringenwaarde: | 5A tot BS1362 (ALLEEN IN UK) |
| Zekeringenwaarde pomp: | 2 x T3.15 A H250 V |
| Beschermingsklasse tegen elektrische schokken: | Aangesloten op de netstroom: Klasse II, dubbelgeïsoleerd zonder functionele aarding Type BF Niet aangesloten op de netstroom: Interne voeding (niet voor thuiszorg) |
| Beschermingsklasse tegen binnendringen van vloeistof: | IP20 - (Niet voor thuiszorg) IP21 - (Voor thuiszorg, vanaf serienummer 1500004716) Bescherming tegen vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen verticaal vallende waterdruppels. |
| Bedieningsmodus: | Continu |
| Cyclusduur: | 10 minuten (Autofirm 15 tot 30 min) |

| POMPSYMBOLLEN | | | | | |
|---|--|---|---|---|----------------------------|
|  | De bediener moet dit document (gebruiksaanwijzing) lezen voor gebruik. Opmerking: Dit symbool is blauw op het productlabel. |  | Indicatielampje lage accuspanning |  | Niet met huisvuil meegeven |
|  | Geclassificeerd met betrekking tot elektrische schokken, brand en mechanische risico's alleen in overeenstemming met CAN/CSA-C22.2 Nr.60601.1 (2008) + (2014) en ANSI/AAMI ES60601-1 (2005)+AMD(2012). MEDISCHE APPARATUUR |  | Aan/uit-toets Opmerking: apparaat is niet afgesloten van de netvoeding. |  | Type BF |
|  | Raadpleeg dit document (gebruiksaanwijzing) voor een beschrijving van de productclassificatie (3e editie). | SN: | Serienummer | Referentie: | Model-nummer |
|  | Raadpleeg dit document (gebruiksaanwijzing) voor een beschrijving van de productclassificatie (2e editie). |  | Fabrikant: Dit symbool wordt vergezeld van de naam en het adres van de fabrikant. |  | Dubbel geïsoleerd |
|  | Duidt aan dat het product een apparaat is in overeenstemming met EU-verordening betreffende apparaat 2017/745. |  | CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan. | | |

| MILIEU-INFORMATIE | | | |
|---|--|------------------------------------|-----------------------|
| Toestand | Temperatuurbereik | Relatieve vochtigheid | Luchtdruk |
| In bedrijf | +5 °C tot +40 °C (+41 °F tot +104 °F) | 30% tot 75% (niet-condenserend) | 700 hPa tot 1.060 hPa |
| Opslag (langdurig) | +5 °C tot +40 °C (+41 °F tot +104 °F) | 20% tot 95% (niet-condenserend) | 700 hPa tot 1.060 hPa |
| Opslag (tijdelijk) | -20 °C tot +65 °C (-4 °F tot +149 °F) | 20% tot 95% (niet-condenserend) | 500 hPa tot 1.060 hPa |
| LET OP <ul style="list-style-type: none"> Als de pomp is opgeslagen in omstandigheden die buiten de normale bedrijfsbereiken vallen, wacht dan tot de temperatuur terug normaal is voordat u de pomp gebruikt. Houd minimaal 8 uur aan als de pomp bij -20 °C is bewaard. Een van de effecten van een langdurige blootstelling aan hoge temperaturen is dat de interne accu zichzelf sneller zal ontladen. Dat zal de duur van het alarm voor stroomstoring verkorten. Indien de pomp is aangesloten op de netstroom, zal de batterij na 24 uur volledig opgeladen zijn. | | | |

| ACCESSOIRES | |
|---|---|
| Onderdeel: | Accu |
| | OPMERKING: de accu is niet geschikt voor gebruik in de thuiszorg. |
| Onderdeelnummer: | BBP600 |
| Gewicht: | 0,8 kg |
| Elektrische gegevens | 13,8 Vdc — — — 4 Ah (NiMH) |
| Symbolen | |
|  | Niet met huisvuil meegeven |
|  | Recyclen |









| MATRAS | | | |
|-----------------------|--------------|---|-----------------------|
| Beschrijving | Celmateriaal | * Afmeting schuimrubber onderlaag ** Afmeting opblaasbare ondermatras: | Materiaal basiskussen |
| <i>Auto Logic 110</i> | Polyurethaan | n.v.t | n.v.t |
| <i>Auto Logic 175</i> | Polyurethaan | *2032 x 838 x 63,5 mm (80" x 33" x 2 ½") | Gelamineerd PU |
| <i>Auto Logic 200</i> | Polyurethaan | **2030 x 860 x 90 mm (80" x 34" x 3 ½") | Gelamineerd PU |

| INFORMATIE OVER MATRASMATEN | | | | | | |
|-----------------------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|
| Onderdeelnummer | Beschrijving | Extra hoes | Lengte mm | Breedte mm | Gewicht Kg | Hoogte mm |
| PXA001DAR | <i>Auto Logic 110</i> (Reliant IS ²) | PXA080 | 2030 (80") | 860 (34") | 7,5 | 115 (4 ½") |
| PXA201DAR | <i>Auto Logic 110 Narrow</i> (Reliant IS ²) | PXA280 | 2030 (80") | 780 (30") | 7,5 | 115 (4 ½") |
| PXB005DAR | <i>Auto Logic 175</i> (Reliant IS ²) | PXB180 | 2030 (80") | 860 (34") | 10,5 | 175 (7") |
| PXB001DAR | <i>Auto Logic 200</i> (Reliant IS ²) | PXB080 | 2030 (80") | 860 (34") | 10,5 | 205 (8") |
| PXB201DAR | <i>Auto Logic 200 Narrow</i> (Reliant IS ²) | PXB280 | 2030 (80") | 780 (30") | 10,5 | 205 (8") |
| PXA001DARW | <i>Auto Logic 110</i> (Reliant IS2 Gelaste hoes) | PXA080W | 2030 (80") | 860 (34") | 7,5 | 115 (4 ½") |
| PXA201DARW | <i>Auto Logic 110 Narrow</i> (Reliant IS2 Gelaste hoes) | PXA280W | 2030 (80") | 780 (30") | 7,5 | 115 (4 ½") |
| PXB001DARW | <i>Auto Logic 200</i> (Reliant IS2 Gelaste hoes) | PXB080W | 2030 (80") | 860 (34") | 10,5 | 205 (8") |
| PXB201DARW | <i>Auto Logic 200 Narrow</i> (Reliant IS2 Gelaste hoes) | PXB280W | 2030 (80") | 780 (30") | 10,5 | 205 (8") |
| PXB005DARW | <i>Auto Logic 175</i> (Reliant IS2 Gelaste hoes) | PXB180W | 2030 (80") | 860 (34") | 10,5 | 175 (7") |

| ZITKUSSEN | |
|------------------------------|----------------|
| <i>Aura Logic</i> -zitkussen | PXS001 |
| Lengte: | 470 mm (18 ½") |
| Breedte: | 455 mm (17,9") |
| Hoogte: | 50 mm (2") |
| Celmateriaal | Polyurethaan |
| Gestikt Onderdeelnummer | PXS062 |
| Gelast Onderdeelnummer | PXS062W |

| SPECIFICATIES HOES | | |
|--|--|--|
| Feature | Standaard hoes (Reliant IS ²) | Gelaste hoes (Reliant IS ²) |
| Afneembare hoes | Ja | Ja |
| Dampdoorlatend | Laag | Laag |
| Lage wrijving | Nee | Nee |
| Waterresistent/ afstotend | Ja | Ja |
| De polyurethaancoating bevat een antimicrobieel middel om de aantasting van de stof door bacteriën tegen te gaan. | Ja | Ja |
| Brandvertrager¹ | BS 7175: 0,1 & 5 | BS 7175: 0,1 & 5 |
| 2-zijdige rek | Ja | Ja |
| Aanbevolen wastemperaturen | 60 °C (140 °F) 15 min | 60 °C (140 °F) 15 min |
| Maximale wastemperaturen | Max. 95 °C (203 °F) 15 min | Max. 95 °C (203 °F) 15 min |
| Aanbevolen droogtemperaturen | 60 °C (140 °F) of in de lucht drogen | 60 °C (140 °F) of in de lucht drogen |
| Max. droogtemperaturen | Max. 80 °C (176 °F) | Max. 80 °C (176 °F) |
| Chemicaliën om schoon te vegen² | Chloor met een sterkte van 1.000 ppm of alcohol met een concentratie van 70%. Geen fenol. Zorg ervoor dat het product droog is voordat het wordt opgeborgen. | Chloor met een sterkte van 1.000 ppm of alcohol met een concentratie van 70%. Geen fenol. Zorg ervoor dat het product droog is voordat het wordt opgeborgen. |

1. Voor aanvullende brandveiligheidsnormen kunnen in voorkomend geval de afzonderlijke wettelijke labels van de producten worden geraadpleegd.
2. De chloorconcentratie kan variëren van 250 tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de verontreinigingsgraad. Als een alternatief ontsmettingsmiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raadt Arjo aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

| REINIGINGSSYMBOLLEN MATRAS | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 60 °C (140 °F)</p> <p>Maximale wastemperatuur: 15 min op 95 °C (203 °F)</p> |  | <p>Machinaal drogen op 60 °C (140 °F)</p> <p>Maximale droogtemperatuur: 80 °C (176 °F)</p> |
|  | <p>Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 60 °C (140 °F)</p> |  | <p>Machinaal drogen op 60 °C (140 °F)</p> |
|  | Niet strijken |  | Gebruik geen fenolhoudende ontsmettingsmiddelen. |
|  | <p>Neem oppervlakken af met een reinigingsoplossing, wrijf na met een met water bevochtigde doek en laat vervolgens goed drogen.</p> |  | Gebruik oplossing van beschikbaar chloor verdund tot 1.000 ppm |

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om EMI (elektromagnetische interferentie) uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en reserveonderdelen van Arjo om verhoogde uitstoot of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur in gevaar kan worden gebracht.
- Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor zorgvragerbewaking en/of life-support voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING

Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kunnen deze apparatuur beïnvloeden en moeten ten minste 1,5 meter uit de buurt van de apparatuur worden gehouden.


Bedoelde omgeving: Thuiszorgomgeving en professionele gezondheidszorgomgeving.

Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische toestellen en RF-afgeschermd ruimte van een ME-SYSTEEM voor magnetic resonance imaging (MRI).

WAARSCHUWING

Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

| Richtlijn en verklaring fabrikant – elektromagnetische emissies | | |
|---|---------------------|---|
| Emissietest | Conformiteit | Elektromagnetische omgeving – richtsnoer |
| RF-emissies CISPR – 11 | Groep 1 | Deze apparatuur gebruikt alleen RF-energie voor de interne functies. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving. Deze pomp is geschikt voor gebruik in alle vestigingen, ook in een huiselijke omgeving en vestigingen die direct verbonden zijn met het openbare elektriciteitsnet dat huizen voorziet van stroom. |
| RF-emissies CISPR – 11 | Klasse B | |
| Harmonische emissies IEC 61000-3-2 | Klasse A | |
| Spanningsschommeling en/flikkeremissies IEC 61000-3-3 | Voldoet aan de norm | |

| Richtsnoer en verklaring fabrikant – elektromagnetische immuniteit | | | |
|--|--|--|--|
| Immuniteitstest | IEC 60601-1-2 testniveau | Conformiteitsniveau | Elektromagnetische omgeving – richtsnoer |
| Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2 | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact | ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht ± 8 kV bij contact | Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren bedekt zijn met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minstens 30% bedragen. |
| Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6 | 3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz | 3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz | Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1,0 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, als het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt (a). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek ^a , moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen. ^b Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool: |
| Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld IEC 61000-4-3 | Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz | Thuiszorgomgeving 10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz |  |
| Elektrische transiënten/stootspanning EN 61000-4-4 | ± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalings-frequentie | ± 1 kV SIP/SOP-poorten ± 2 kV AC-poort 100 kHz herhalings-frequentie | De netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn. |
| Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. |

| Richtsnoer en verklaring fabrikant – elektromagnetische immuniteit | | | |
|--|--|--|--|
| Stootspanningen | ±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa | ±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar massa | De kwaliteit van de netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn. |
| IEC 61000-4-5 | ±0,5 kV ±1 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn | ±0,5 kV ±1 kV, wisselstroomvoorziening, lijn naar lijn | |
| Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningschommelingen in voedingsleidingen | 0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° | 0% UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° | De kwaliteit van de netvoeding moet die van een kantoor- of ziekenhuisomgeving zijn. Als de gebruiker van het product een doorlopende werking tijdens een netuitval vereist, raden wij aan om het product te voeden via een ononderbroken voeding of een accu. |
| IEC 61000-4-11 | 0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° | 0% UT; 1 cyclus en 70% UT; 25/30 cycli Eenfasig: bij 0° | |
| | 0% UT; 250/300 cyclus | 0% UT; 250/300 cyclus | |
| OPMERKING: U _T is de wisselstroomnetspanning vóór toepassing van het testniveau. | | | |
| <p>^a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/mobiele) telefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch locatieonderzoek worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als ongewone of onjuiste werking wordt geconstateerd, zijn mogelijk extra maatregelen nodig, zoals het opnieuw richten of verplaatsen van het product.</p> | | | |
| <p>^b Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte lager zijn dan 3 V/m.</p> | | | |

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号 ランディッ
ク第 2 虎ノ門ビル 9 階
電話: +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797